

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAAT

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1958

SEANCE DU 30 JUILLET 1958

Proposition de loi modifiant la loi du 12 juillet 1957, relative à la pension de retraite et de survie des employés.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Lors de la discussion de la loi du 12 juillet 1957, des réserves ont été exprimées au sujet de certaines de ses dispositions. L'application de la loi a permis de constater l'exactitude de quelques-unes de ces réserves, ainsi que le désir des employés de voir apporter certaines modifications à leur régime de pension.

Les objectifs essentiels de la loi du 12 juillet 1957 sont légitimes. Ils peuvent se résumer ainsi :

- 1° Le droit à la pension est ouvert à raison de 1/45^{me} par année d'assujettissement pour les hommes et 1/40^{me} pour les femmes.
- 2° Pour des carrières complètes (durée de 45 ans pour les hommes et de 40 ans pour les femmes), la loi permet d'atteindre des pensions égales à 75 p. c. de la rémunération moyenne de la carrière pour les ménages et 60 p. c. pour les bénéficiaires isolés.
- 3° Indexation des pensions suivant les fluctuations de l'indice des prix de détail.

Pour atteindre ces objectifs, l'on a remplacé le régime mixte de capitalisation individuelle et de répartition par un régime de capitalisation collective.

Cela a eu comme conséquence la suppression de certains avantages et de certaines possibilités dont disposaient les employés dans l'ancien régime.

BUITENGEWONE ZITTING 1958

VERGADERING VAN 30 JULI 1958

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Bij de behandeling van de wet van 12 Juli 1957 is voorbehoud gemaakt ten aanzien van sommige bepalingen. De toepassing van de wet heeft de juistheid van enkele bedenkingen bevestigd. Tevens is gebleken dat de bedienden hun pensioenregeling op sommige punten gewijzigd wensen te zien.

Het hoofddoel van de wet van 12 juli 1957 is gegrond. Het kan samengevat worden als volgt :

- 1° De mannen hebben recht op pensioen voor 1/45^{ste}, de vrouwen voor 1/40^{ste}, per jaar bijdrageplicht.
- 2° Bij volledige loopbaan (45 jaar voor de mannen en 40 jaar voor de vrouwen) kan het pensioen volgens de wet gaan voor gezinnen tot 75 pct. en voor alleenstaanden tot 60 pct. van de gemiddelde bezoldiging.
- 3° Aanpassing van het pensioen aan de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

Om deze doeleinden te bereiken is het gemengde stelsel van individuele kapitalisatie en omslag vervangen door een stelsel van collectieve kapitalisatie.

Dit leidde tot verlies van bepaalde voordelen en van bepaalde mogelijkheden waarover de bedienden in de vroegere regeling beschikten.

Or, ces objectifs pourraient être également réalisés sans que soient enlevés aux employés ces différentes possibilités, c'est-à-dire sans que soient atteints leurs droits de disposer de l'épargne qu'ils constituent au cours de leur carrière, au moyen de leurs cotisations personnelles.

Le rétablissement du droit civil au produit de leurs propres cotisations assurerait aux employés de nouveaux avantages et rendrait le régime plus souple.

Les employés souhaitent que la loi soit modifiée dans ce sens.

Une telle modification leur permettrait tout d'abord de disposer librement d'au moins une partie des capitaux qui constituent leur compte individuel. Ils pourraient donc, à l'âge de la pension, choisir, dans la mesure où le capital constitué provient de leurs cotisations individuelles, entre l'attribution d'un capital et celle d'une rente viagère. Cela faciliterait, notamment, l'accès à la propriété immobilière.

En outre, ils pourraient recevoir, dans le cas où ils continueraient de travailler à 65 ans, le bénéfice de leur effort personnel d'épargne, soit plus d'un tiers de la pension. Leurs veuves jouiraient du même avantage.

De même, les employés pensionnés ou leur veuve pourraient recevoir le produit de leur épargne lorsqu'ils résident à l'étranger.

Pour le surplus, la situation des veuves serait améliorée. En effet, celles-ci garderaient leur droit au produit des cotisations personnelles de l'employé, soit plus d'un tiers de la pension, dans tous les cas, même si elles ne remplissaient pas toutes les conditions pour recevoir l'entièreté de la pension (par exemple en cas de remariage).

Enfin, on prévoit également le cas d'employés célibataires, veufs ou divorcés qui sont soutenus d'ascendants ou de descendants. Ces derniers pourraient recevoir le capital formé par les cotisations personnelles de l'employé.

Mais, d'autre part, il est nécessaire de reconsidérer la question du plafond de rémunération sur lequel les cotisations sont calculées.

Les employés veulent obtenir une pension qui leur permette de passer leurs vieux jours dans la quiétude et la sécurité, mais ils veulent aussi recevoir directement, durant leur carrière, la plus grande part possible de leur rémunération.

Ils désirent, en effet, pouvoir consommer librement le produit de leur travail, après prélèvement du minimum nécessaire de cotisations.

Deze doeleinden zouden echter te bereiken zijn zonder hun die verschillende mogelijkheden te ontnemen, d.w.z. zonder aantasting van hun recht om vrij te beschikken over het geld dat zij tijdens hun loopbaan door persoonlijke bijdragen hebben gespaard.

Het herstel van het burgerlijke recht op de opbrengst van hun eigen bijdragen zou de bedienden nieuwe voordelen verschaffen en de regeling soepeler maken.

De bedienden wensen dat de wet in die zin gewijzigd wordt.

Een dergelijke wijziging zou hun in de eerste plaats de vrije beschikking geven al was het maar over een gedeelte van het kapitaal dat op hun individuele rekening is gebracht. Op de pensioengerechtigde leeftijd zouden zij dus, voor zover het kapitaal de vrucht is van hun individuele stortingen, kunnen kiezen tussen een kapitaal en een lijfrente. Dit zou met name het verwerven van onroerende eigendom vergemakkelijken.

Ingeval zij na hun 65^{ste} jaar blijven werken, zouden zij bovendien kunnen genieten van hetgeen zij zelf gespaard hebben, d.w.z. meer dan een derde van hun pensioen. Hun weduwen zouden hetzelfde voordeel hebben.

Verder zouden de gepensioneerde bedienden of hun weduwe de opbrengst van het gespaarde kunnen ontvangen, wanneer zij in het buitenland verblijven.

Bovendien zou de toestand van de weduwen beter worden. Zij zouden immers hun recht bewaren op de opbrengst van de persoonlijke stortingen van de bedienden, d.i. meer dan een derde van het pensioen, ook dan als zij niet aan alle voorwaarden voldoen om het volle pensioen te trekken (b.v. ingeval zij hertrouwen).

Tenslotte is in het geval voorzien van de vrijgezellen, de weduwnaars of de gescheiden bedienden, die bloedverwanten in de opgaande of nederdalende linie te hunnen laste hebben. De laatstgenoemden zouden het kapitaal kunnen ontvangen dat gevormd is door de persoonlijke stortingen van de bedienden.

Maar aan de andere kant is het noodzakelijk de loongrens te herzien, waarop de bijdragen zijn berekend.

De bedienden willen een pensioen waarmee zij hun oude dag rustig en veilig kunnen doorbrengen, maar zij willen ook tijdens hun loopbaan het grootst mogelijke deel van hun bezoldiging direct ontvangen.

Zij verlangen namelijk de opbrengst van hun arbeid, na inhouding van het noodzakelijke minimum aan bijdragen, vrij te kunnen besteden.

Pour réaliser l'ensemble de ces réformes, il est, en premier lieu, proposé de ramener à 84.000 francs le plafond de rémunération qui est pris en considération pour le calcul des cotisations.

D'autre part, on rétablit le régime mixte de capitalisation individuelle et de répartition.

Les cotisations personnelles des intéressés devront être versées à un organisme assureur de leur choix où elles seront capitalisées individuellement.

Les cotisations patronales continueront à être versées à la Caisse Nationale des pensions pour employés.

Lorsque l'employé ou sa veuve cesse toute activité et lorsqu'ils ne se trouvent pas dans une des situations susmentionnées (résidence à l'étranger, remariage de la veuve, etc...), il n'y aura rien de changé au régime actuel, c'est-à-dire que le produit des cotisations personnelles sera transmis par l'organisme assureur à la Caisse Nationale des pensions pour employés et que celle-ci payera l'entièreté de la pension.

Mais, dans tous les cas où l'employé ou sa veuve ne remplit pas toutes les conditions pour pouvoir obtenir l'entièreté de la pension de retraite ou de survie, l'organisme assureur versera directement aux intéressés les prestations représentant le produit de l'épargne personnelle de l'employé.

L'indexation reste maintenue.

Les bénéfices de gestion des organismes assureurs continuent à être versés au Fonds de péréquation.

Le plan de financement en annexe permet de constater que l'équilibre financier du régime est assuré.

En vue d'éviter certaines difficultés qui pourraient se présenter dans la pratique, en raison des trop nombreuses modifications apportées au régime de pension en des délais très courts, il est prévu que les modifications proposées rétroagiront au 1^{er} juillet 1957.

C'est pourquoi il est stipulé que le Roi prendra toutes les mesures nécessaires aux fins d'assurer le caractère rétroactif des dispositions proposées.

Om al deze hervormingen te verwezenlijken, stellen wij voor, in de eerste plaats de loongrens die in aanmerking komt bij de berekening van de bijdragen, tot 84.000 frank terug te brengen.

Verder wordt het gemengde stelsel van de individuele kapitalisatie en de omslag opnieuw ingevoerd.

De persoonlijke bijdragen moeten gestort worden aan een door hen gekozen verzekeringsinstelling, waar zij afzonderlijk gekapitaliseerd worden.

De werkgeversbijdragen zullen verder aan de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen gestort worden.

Wanneer de bediende of zijn weduwe ophoudt te werken en niet in een van bovenvermelde toestanden verkeert (verblijf in het buitenland, hertrouwen van de weduwe, enz.), dan wordt er niets gewijzigd, d.w.z. dat de opbrengst van de persoonlijke stortingen door de verzekeringsinstelling overgedragen wordt aan de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen en dat deze het volle pensioen uitkeert.

Telkens wanneer de bediende of zijn weduwe niet aan alle eisen voldoet om het volle bedrag van het rust- en overlevingspensioen te ontvangen, zal het verzekeringslichaam de uitkeringen, die de opbrengst van het gespaarde vertegenwoordigen, rechtstreeks aan de betrokkenen storten.

De aanpassing aan het indexcijfer blijft gehandhaafd.

De beheerswinst van de verzekeringsinstellingen zal verder aan het Herwaarderingsfonds afgedragen worden.

Het als bijlage afgedrukte financieringsplan toont aan dat het financiële evenwicht voor deze regeling verzekerd is.

Ter voorkoming van moeilijkheden die zich in de praktijk zouden kunnen voordoen omdat de pensioenregeling in korte tijd zo dikwijls gewijzigd is, bepaalt het voorstel dat de wijzigingen zullen terugwerken tot 1 Juli 1957.

Daarom wordt aan de Koning de zorg overgelaten om de nodige maatregelen te nemen ten einde terugwerkende kracht te verlenen aan de voorgestelde bepalingen.

JUSTIFICATION DES ARTICLES

Article premier. — Cet article tient compte du nouveau plafond de rémunération.

Art. 2. — La modification proposée à cet article a pour but de dispenser l'employé de cesser toute activité professionnelle pour bénéficier du produit de sa propre épargne. Cette modification confère les mêmes droits à sa veuve.

Elle permet aussi à l'employé pensionné ou à sa veuve de recevoir le produit de sa propre épargne, lorsqu'il réside à l'étranger.

Art. 3. — Cet article règle le cas de l'employé qui cesse toute activité professionnelle.

Art. 4. — La suppression de l'article 7 de la loi du 12 juillet 1957 résulte du changement de l'article 16 de la même loi proposé à l'article 5.

Art. 5 et 6. — Les modifications prévues par ces articles résultent des changements apportés aux articles 5 et 22, § 3, ainsi que de la suppression de l'article 7.

Art. 7. — La modification de l'article 18 résulte des changements proposés à l'article 22.

Art. 8. — La péréquation des pensions est à charge de la communauté. Il est normal qu'on ne puisse faire appel à celle-ci lorsque, par son fait, on s'en est extrait en ne se soumettant pas aux conditions d'octroi de la pension.

Art. 9. — Ces nouvelles dispositions tendent à rétablir, dans la loi, sans en modifier l'essentiel, le droit civil à la pension, du moins sur le produit des cotisations personnelles des intéressés.

Cette modification est d'autant plus défendable que de nombreux employés poursuivent leurs activités après l'âge normal de la retraite.

Art. 10. — Le droit à la pension étant reconnu pour la part constituée par les cotisations personnelles, aucune restriction ne peut y être apportée.

Art. 11. — La modification de l'article 33 résulte de la diminution du plafond de rémunération qui est pris en considération pour le calcul des cotisations.

VERANTWOORDING VAN DE ARTIKELEN

Eerste artikel. — Dit artikel heeft tot doel met de nieuwe loongrens rekening te houden.

Art. 2. — De voorgestelde wijziging beoogt de bediende vrij te stellen van de verplichting elke beroepsbezigheid te staken om de opbrengst van hetgeen hij gespaard heeft te kunnen ontvangen. De weduwe verkrijgt dezelfde rechten.

Dank zij deze wijziging kan de gepensioneerde bediende of zijn weduwe de opbrengst van zijn spaarpenningen ook ontvangen, wanneer hij in het buitenland verblijft.

Art. 3. — Dit artikel regelt het geval van de bediende die elke beroepsbezigheid staakt.

Art. 4. — De opheffing van artikel 7 van de wet van 12 juli 1957 wordt als gevolg van de verandering van artikel 16 van dezelfde wet in artikel 5 voorgesteld.

Art. 5 en 6. — De voorgestelde wijzigingen zijn het gevolg van de wijzigingen in de artikelen 5 en 22, § 3, evenals van de opheffing van artikel 7.

Art. 7. — De wijziging in artikel 18 vloeit voort uit de wijzigingen in artikel 22.

Art. 8. — De herwaardering van de pensioenen komt ten laste van de gemeenschap. Het is normaal dat op de gemeenschap geen beroep kan worden gedaan wanneer men zich niet onderwerpt aan de voorwaarden van toekenning van het pensioen.

Art. 9. — Deze nieuwe bepalingen beogen niet aan het wezen van de wet te raken, maar het burgerlijk recht op pensioen te herstellen, althans wat de opbrengst van de persoonlijke bijdragen betreft.

Deze wijziging is des te meer te verdedigen daar vele bedienden na de normale pensioenge-rechtigde leeftijd blijven werken.

Art. 10. — Aangezien het recht op pensioen, voor het door de persoonlijke storting gevormde gedeelte, erkend is, mag het in geen geval beperkt worden.

Art. 11. — De wijziging in artikel 33 vloeit voort uit de verlaging van de loongrens die bij de berekening van de bijdrage in aanmerking wordt genomen.

Art. 12. — La modification proposée résulte du changement apporté à l'article 22.

P. WARNANT.

Proposition de loi modifiant la loi du 12 juillet 1957, relative à la pension de retraite et de survie des employés.

Article Premier.

L'article 3, § 1^{er}, premier alinéa, de la loi du 12 juillet 1957, relative à la pension de retraite et de survie des employés, est remplacé par la disposition suivante :

« Sous réserve des dispositions de l'article 4, la pension de retraite est calculée tant en fonction de la carrière de l'employé que des rémunérations brutes qu'il a proméritées au cours de celle-ci et qui sont inscrites à un compte individuel. Il n'est pas tenu compte de la partie de la rémunération annuelle dépassant, pour les années 1958 et suivantes, 84.000 francs. »

Art. 2.

L'article 5 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Les prestations de la présente loi, hormis les rentes constituées en vertu de l'article 22, § 4, et l'indemnité d'adaptation, ne prennent cours que si le bénéficiaire a cessé toute activité professionnelle autre qu'un travail occasionnel et s'il ne jouit pas d'une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité ou de chômage involontaire, par application d'une législation de sécurité sociale belge, métropolitaine ou coloniale, ou étrangère, y compris celle relative aux estropiés et mutilés.

» Elles sont suspendues au cas où le bénéficiaire reprend une activité professionnelle.

» Le Roi détermine ce qu'il faut entendre par « travail occasionnel ».

» Sous réserve des dispositions de l'article 30 et hormis les rentes constituées en vertu de l'article 22, § 4, les prestations ne sont fournies qu'aux bénéficiaires résidant effectivement en Belgique, au Congo Belge ou dans les territoires du Ruanda-Urundi. »

Art. 12. — De voorgestelde wijziging is het gevolg van de wijziging aangebracht in artikel 22.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden.

Eerste Artikel.

Artikel 3, § 1, eerste lid, van de wet van 12 juli 1957, betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden, wordt vervangen als volgt :

« Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 4 wordt het rustpensioen berekend in functie zowel van de loopbaan van de bediende als van de bruto-bezoldigingen die deze tijdens zijn loopbaan verdiend heeft en die op een individuele rekening zijn gebracht. Er wordt geen rekening gehouden met het deel van de jaarlijkse bezoldiging dat voor 1958 en de volgende jaren 84.000 frank overtreft. »

Art. 2.

Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De uitkeringen ingevolge deze wet, behalve de renten gevestigd krachtens artikel 22, § 4, en de aanpassingsvergoeding, gaan slechts in zo de gerechtigde alle beroepsbezigheden, met uitzondering van gelegenhedswerk, heeft gestaakt, en zo hij geen vergoeding geniet wegens ziekte, invaliditeit of onvrijwillige werkloosheid bij toepassing van een hetzij Belgische — moederlandse of koloniale —, hetzij buitenlandse wetgeving inzake maatschappelijke zekerheid, inclusief die betreffende de gebrekkigen en verminkten.

» Het hervatten van een beroepsbezigheid door de gerechtigde schorst het genot der uitkeringen.

» De Koning bepaalt wat onder « gelegenhedswerk » dient te worden verstaan.

» Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 30 en behalve de renten gevestigd krachtens artikel 22, § 4, worden de uitkeringen slechts verstrekt aan de gerechtigden die werkelijk in België, Belgisch-Congo of het gebied Ruanda-Urundi verblijven. »

Art. 3.

L'article 6, premier alinéa, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« Chaque paiement de pension est censé comporter l'avance des arrérages de toute rente constituée par des versements obligatoires effectués en application de la loi du 18 juin 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés, et par les versements effectués en vertu de l'article 22, § 3, de la présente loi. »

Art. 4.

L'article 7 de la même loi est supprimé.

Art. 5.

L'article 16, dernier alinéa, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« Les dispositions du présent article ne sont pas applicables aux rentes constituées par les versements effectués en vertu de l'article 22, § 3, de la présente loi. »

Art. 6.

L'article 17, dernier alinéa, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« La veuve qui demande une indemnité d'adaptation est censée renoncer au droit qu'elle pourrait faire valoir à la rente prévue par l'article 22, § 4 ; d'autre part, la veuve qui fait valoir ses droits à la dite rente ne peut plus obtenir ultérieurement le bénéfice de l'indemnité d'adaptation. »

Art. 7.

L'article 18, 5°, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« 5° Le montant des capitaux payés à la Caisse Nationale des Pensions pour Employés, en application de l'article 22, § 4, A, 2°. »

Art. 8.

L'article 21, alinéa premier, de la même loi, est complété comme suit :

Art. 3.

Artikel 6, eerste lid, van dezelfde wet, wordt vervangen als volgt :

« Elke pensioenuitkering wordt geacht het voorschot te omvatten van de termijnen van alle renten, gevestigd door de verplichte stortingen verricht bij toepassing van de wet van 18 juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der bedienden en door stortingen krachtens artikel 22, § 3, van deze wet. »

Art. 4.

Artikel 7 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 5.

Artikel 16, laatste lid, van dezelfde wet, wordt vervangen als volgt :

« De bepalingen van dit artikel zijn niet toepasselijk op de renten, gevestigd door stortingen verricht op grond van artikel 22, § 3, van deze wet. »

Art. 6.

Artikel 17, laatste lid, van dezelfde wet, wordt vervangen als volgt :

« De weduwe die een aanpassingsvergoeding vraagt, wordt geacht afstand te doen van het recht dat zij zou kunnen doen gelden op de bij artikel 22, § 4, bedoelde rente ; verder kan de weduwe die haar rechten op het genoemde pensioen doet gelden, later geen aanpassingsvergoeding meer ontvangen. »

Art. 7.

Artikel 18, 5°, van dezelfde wet, wordt vervangen als volgt :

« 5° Het bedrag der bij toepassing van artikel 22, § 4, A, 2°, aan de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen gestorte kapitalen. »

Art. 8.

Artikel 21, eerste lid, van dezelfde wet, wordt aangevuld als volgt :

« Toutefois, pour les rentes constituées en vertu de l'article 22, § 4, la péréquation ne sera accordée qu'à partir du moment où elles sont incorporées dans le montant de la pension. »

Art. 9.

Les §§ 3, 4 et 5 de l'article 22 de la même loi sont remplacés par les dispositions suivantes :

« § 3. — L'employeur paie directement à l'organisme d'assurance auquel l'employé est affilié en vertu du § 2 du présent article, la cotisation de l'employé représentant 4,25 p. c. de sa rémunération, compte non tenu de la partie de celle-ci excédant 7.000 francs par mois. Cette part est déduite de la cotisation due à l'Office National de Sécurité Sociale.

» Le Roi fixe les modalités de la gestion des fonds versés aux organismes d'assurance agréés et notamment les modes de placement de ces fonds, en application du présent paragraphe, de même que les conditions et modalités dans lesquelles ces placements doivent être effectués et la manière dont le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale contrôle la gestion de ces organismes et l'application des règles prescrites en application du présent alinéa.

» § 4. — A. — Les cotisations de l'employé visées au § 3 du présent article sont, pour un assujetti du sexe masculin, affectées suivant un tarif fixé par le Roi :

» 1° à la constitution d'une rente viagère de vieillesse à son profit et prenant cours, au choix de l'assuré, à son anniversaire entre soixante et soixante-cinq ans.

» En cas d'anticipation, la rente acquise à soixante-cinq ans sera réduite conformément à un barème fixé par le Roi.

» L'assuré peut obtenir, au moment de l'ouverture de ses droits à la rente ci-dessus, le paiement en espèces de la moitié au plus de la valeur capitalisée de sa rente.

» 2° en outre, à l'assurance d'une rente viagère au profit de sa veuve éventuelle, prenant cours au plus tôt à l'âge de 45 ans. Si l'épouse a le même âge que l'assujetti, le montant de sa rente est fixé à 40 p. c. de la rente viagère de ce dernier. Si les époux sont d'âges différents, le taux de la rente est modifié, conformément à un barème fixé par le Roi.

» Lorsque l'assujetti est célibataire, veuf ou divorcé au moment de son décès, le capital assuré en vue de la constitution de la rente de veuve est

« Voor de renten gevestigd op grond van artikel 22, § 4, zal de herwaardering evenwel slechts verleend worden vanaf het ogenblik waarop zij in het bedrag van het pensioen worden opgenomen. »

Art. 9.

De §§ 3, 4 en 5 van artikel 22 van dezelfde wet worden vervangen als volgt :

« § 3. — De werkgever betaalt rechtstreeks aan de verzekeringsinstelling waarbij de bediende krachtens § 2 van dit artikel is aangesloten, de bijdrage van de bediende welke 4,25 pct. van zijn bezoldiging bedraagt, zonder rekening te houden met het gedeelte der bezoldiging dat 7.000 frank per maand te boven gaat. Dit gedeelte wordt afgetrokken van de aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid verschuldigde bijdrage.

» De Koning bepaalt de modaliteiten voor het beheer der gelden aan de erkende verzekeringsinstellingen gestort en met name de belegging van die gelden bij toepassing van deze paragraaf evenals de voorwaarden en modaliteiten volgens welke deze beleggingen moeten verricht worden en de wijze waarop de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg het beheer van deze instellingen en de toepassing van de ter uitvoering van deze paragraaf voorgeschreven regelen controleert.

» § 4. — A. — De bij § 3 van dit artikel bedoelde bijdragen van de bediende worden, indien het een mannelijke gerechtigde betreft, volgens een door de Koning vastgesteld tarief, aangewend :

» 1° tot de vestiging te zijnen voordele van een ouderdomsrente die, naar keuze van de verzekerde, ingaat op zijn verjaardag tussen zijn zestigste en zijn vijf en zestigste jaar.

» In geval van vervroeging zal de op 65-jarige leeftijd verworven rente overeenkomstig een door de Koning vastgestelde schaal verminderd worden.

» De verzekerde kan, op het ogenblik dat zijn recht op voormelde rente ingaat, de uitkering in specien van maximum de helft van de gecapitaliseerde waarde van zijn rente bekomen.

» 2° verder, tot het vormen van een lijfrente ten voordele van zijn eventuele weduwe, een rente die ten vroegste op 45-jarige leeftijd ingaat. Heeft de echtgenote dezelfde leeftijd als de gerechtigde, dan wordt het bedrag van haar rente op 40 pct. van de lijfrente van de man vastgesteld. Zijn de echtgenoten van verschillende leeftijd, dan wordt het bedrag van de rente gewijzigd overeenkomstig een door de Koning vastgestelde schaal.

» Wanneer de gerechtigde vrijgezel, weduwnaar of uit de echt gescheiden is op het ogenblik van zijn overlijden, wordt het kapitaal verzekerd

attribué à ses descendants ou, à leur défaut, à ses ascendants et, à défaut de ceux-ci, aux bénéficiaires qu'il aura désignés.

» A défaut d'ayants droit d'une de ces trois catégories, le montant de ce capital est versé à la Caisse Nationale des Pensions pour Employés.

» B. — Les cotisations de l'employé, visées au § 3 du présent article sont, pour un assujetti du sexe féminin, affectées suivant un tarif fixé par le Roi, à l'assurance d'une rente viagère de vieillesse à son profit et prenant cours, au choix de l'assurée, à son anniversaire, entre cinquante-cinq et soixante ans.

» En cas d'anticipation, la rente acquise à soixante ans sera réduite conformément à un barème fixé par le Roi.

» L'assurée peut obtenir, au moment de l'ouverture de ses droits à la rente ci-dessus, le paiement en espèces de la moitié au plus de la valeur capitalisée de sa rente.

» § 5. — Les cotisations de l'employé visées au § 3 du présent article sont versées jusqu'au moment où l'affilié atteint l'âge de 65 ans accomplis, s'il s'agit d'un assujetti du sexe masculin, et 60 ans, s'il s'agit d'un assujetti du sexe féminin.

» § 6. — Sitôt qu'un des affiliés atteint l'âge de la retraite, qu'il sollicite anticipativement le bénéfice d'une pension de retraite ou qu'il décède, l'organisme d'assurance agréé est débiteur envers la Caisse Nationale des Pensions pour Employés d'un capital calculé suivant un tarif arrêté par le Roi et qui est payé dans les conditions que celui-ci détermine.

» § 7. — Un organisme d'assurance peut, à tout moment, renoncer au bénéfice de son agrément moyennant reprise par la Caisse Nationale des Pensions pour Employés de ses droits et obligations, son passif et son actif, en ce qui concerne le financement des opérations prévues par le présent article. »

Art. 10.

L'article 24, alinéa premier, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« Sera suspendu du droit aux prestations de la présente loi, à l'exception de celles prévues à l'article 22, § 4, pendant une période d'un mois à six mois, douze en cas de récidive. »

met het oog op de vestiging van de weduwerente toegekend aan zijn erfgenamen in nederdalende linie of bij gebreke daarvan, aan zijn ascendenten en, zo hij er geen heeft, aan de door hem aangewezen begunstigten.

» Bij ontstentenis van rechthebbenden van een dezer drie categorieën, wordt het bedrag van het kapitaal gestort aan de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen.

» B. — De bij § 3 van dit artikel bedoelde bijdragen van de bediende worden, indien het een vrouwelijke gerechtigde betreft, aangewend volgens een door de Koning vastgesteld tarief tot het vestigen van een ouderdomsrente te haren voordele, die, naar keuze van de verzekerde, ingaat op haar verjaardag tussen haar vijf en vijftigste en haar zestigste jaar.

» In geval van vervroeging zal de op 60-jarige leeftijd verworven rente overeenkomstig een door de Koning vastgestelde schaal verminderd worden.

» De verzekerde kan, op het ogenblik dat haar recht op voormelde rente ingaat, de uitkering in speciën van maximum de helft van de gekapitaliseerde waarde van haar rente bekomen.

» § 5. — De bij § 3 van dit artikel bedoelde bijdragen worden gestort tot op het ogenblik dat de aangeslotene de volle leeftijd bereikt van 65 jaar, indien het een mannelijke gerechtigde betreft, en van 60 jaar, indien het een vrouwelijke gerechtigde betreft.

» § 6. — Zodra een van haar aangeslotenen de pensioenleeftijd bereikt, het vervroegd rustpensioen aanvraagt, of komt te overlijden, is de erkende verzekeringsinstelling aan de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen een bijdrage verschuldigd, berekend volgens een door de Koning vastgesteld tarief en in door Hem gestelde voorwaarden uitbetaald.

» § 7. — Een verzekeringsinstelling mag, op elk ogenblik, aan het voordeel van haar erkenning verzaken mits de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen haar rechten en plichten, haar actief en passief overneemt, wat betreft de financiering van de in dit artikel bepaalde verrichtingen. »

Art. 10.

Artikel 24, 1^{ste} lid, van dezelfde wet, wordt vervangen als volgt :

« Wordt geschorst van het recht op de uitkeringen ingevolge deze wet, uitgezonderd die bedoeld bij artikel 22, § 4, gedurende een termijn van één maand tot zes maanden en van twaalf maanden bij herhaling. »

Art. 11.

L'article 33 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« L'article 3 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par les lois des 27 mars 1951, 29 décembre 1952, 29 décembre 1953, 21 mai et 14 juillet 1955, et par les arrêtés royaux du 16 février 1952 et du 26 mars 1957 est remplacé par la disposition suivante :

» Art. 3. — § 1^{er}. — La cotisation du travailleur comprend :

» 1° 4,50 p. c. ou 3,75 p. c. du montant de sa rémunération, selon qu'il s'agit d'un ouvrier ou d'un employé, sans qu'il soit tenu compte, pour le calcul de cette cotisation, de la fraction de rémunération dépassant 6.000 francs par mois :

» 2° 4,25 p. c. du montant de sa rémunération s'il s'agit d'un ouvrier. Cette part reçoit la destination prévue à l'article 4, alinéa 1^{er}, A, 1°.

» Ce taux peut être modifié par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres au cours de la dernière année de chaque période quinquennale à dater du 1^{er} janvier 1955, et ce pour la durée de la période quinquennale suivante, sans que cette dernière modification puisse entraîner une augmentation supérieure à 0,25 p. c. de la rémunération de l'ouvrier ;

» 3° 4,25 p. c. du montant de sa rémunération, s'il s'agit d'un employé, sans qu'il soit tenu compte, pour le calcul de cette cotisation, de la fraction de la rémunération dépassant 7.000 francs par mois.

» Cette part reçoit la destination prévue à l'article 4, alinéa 1^{er}, B, 1°.

» La cotisation du travailleur est retenue à chaque paie par l'employeur. Il doit se conformer aux dispositions des arrêtés pris en exécution de la loi du 26 janvier 1951, relative à la simplification des documents dont la retenue est imposée par la législation sociale.

» § 2. — La cotisation de l'employeur comprend :

» 1° 13 p. c. ou 13,25 p. c. du montant de la rémunération du travailleur, selon qu'il s'agit d'un ouvrier ou d'un employé, sans qu'il soit tenu compte, pour le calcul de cette cotisation, de la fraction de rémunération dépassant 6.000 francs par mois ;

» 2° 4,25 p. c. du montant de la rémunération de l'ouvrier.

Art. 11.

Artikel 33 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

» Artikel 3 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de wetten van 27 maart 1951, 29 december 1952, 29 december 1953, 21 mei en 14 juli 1955 en bij de koninklijke besluiten van 16 februari 1952 en 26 maart 1957, wordt vervangen als volgt :

» Art. 3. — § 1. — De bijdrage van de werknemer omvat :

» 1° 4,50 t. h. of 3,75 t. h. van het bedrag van zijn bezoldiging, naargelang het een arbeider of een bediende betreft, zonder dat voor de vaststelling van deze bijdrage rekening wordt gehouden met het gedeelte van de bezoldiging dat 6.000 fr. per maand overtreft ;

» 2° 4,25 t. h. van het bedrag van zijn loon, wanneer het een arbeider betreft. Dit gedeelte krijgt de bij artikel 4, lid 1, A, 1°, voorgeschreven bestemming.

» Dit percentage kan bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit gewijzigd worden tijdens het laatste jaar van elke vijfjarige periode, met ingang van 1 Januari 1955, en wel voor de duur van de volgende vijfjarige periode, zonder dat deze wijziging een verhoging van meer dan 0,25 t. h. van het loon van de arbeider mag ten gevolge hebben ;

» 3° 4,25 t. h. van het bedrag van zijn wedde, wanneer het een bediende betreft, zonder dat voor de vaststelling van deze bijdrage rekening wordt gehouden met het gedeelte van de wedde dat 7.000 frank per maand overtreft.

» Dit gedeelte krijgt de bij artikel 4, lid 1, B, 1°, voorgeschreven bestemming.

» De bijdrage van de werknemer wordt bij iedere betaling van het loon ingehouden door de werkgever. Deze moet de bepalingen naleven van de besluiten tot uitvoering van de wet van 16 januari 1951 betreffende de vereenvoudiging der documenten waarvan het bijhouden door de sociale wetgeving opgelegd is.

» § 2. — De bijdrage van de werkgever omvat :

» 1° 13 t. h. of 13,25 t. h. van het bedrag van de bezoldiging van de werknemer, naargelang het een arbeider of een bediende betreft, zonder dat voor de vaststelling van deze bijdrage rekening wordt gehouden met het gedeelte van de bezoldiging dat 6.000 frank per maand overtreft ;

» 2° 4,25 t. h. van het bedrag van het loon van de arbeider.

» Cette part reçoit la destination prévue à l'article 4, alinéa 1^{er}, A, 1^o.

Ce taux peut être modifié dans les conditions prévues au § 1^{er}, 2^o, du présent article ;

» 3^o 6 p. c. du montant de la rémunération de l'employé, sans qu'il soit tenu compte pour le calcul de cette cotisation, de la fraction de la rémunération dépassant 7.000 francs par mois.

» Cette part reçoit la destination prévue à l'article 4, alinéa 1^{er}, B, 1^o ;

» 4^o 6,50 p. c. du montant de la rémunération de l'ouvrier.

» Cette part de la cotisation est destinée à être versée conformément à l'article 4, alinéa 1^{er}, A, 5^o.

» La cotisation de l'employeur est calculée sur l'ensemble des rémunérations payées pour chacune des catégories de travailleurs.

» § 3. — Les cotisations du travailleur et de l'employeur englobent celles prévues par la législation relative aux allocations familiales pour les travailleurs salariés, aux pensions de vieillesse et de survie, aux vacances annuelles des travailleurs salariés.

» Il est satisfait aux dispositions relatives au paiement des cotisations et prévues dans cette législation par le versement à l'Office National de Sécurité Sociale des cotisations prévues aux §§ 1^{er} et 2.

» Ces cotisations sont établies en négligeant les décimes et les centimes lorsqu'ils sont inférieurs ou égaux à 50 centimes et en les arrondissant au franc supérieur lorsqu'ils dépassent 50 centimes.

» § 4. — L'employeur est responsable du paiement de la cotisation du travailleur comme de la sienne propre.

» Cette cotisation est remise trimestriellement à l'Office National de Sécurité Sociale.

» Le Roi peut imposer aux employeurs l'obligation de verser, avant l'échéance trimestrielle, à titre de provision, une partie des cotisations dues.

» § 5. — Le Roi peut également, selon les nécessités économiques, modifier, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la limite de 6.000 francs prévue aux §§ 1^{er}, 1^o, et 2, 1^o, et celle de 7.000 fr. prévue aux §§ 1^{er}, 3^o, et 2, 3^o.

» Toutefois, ces sommes sont majorées de 5 p. c. lorsque l'indice moyen des prix de détail atteint 110 points ; une nouvelle majoration de 5 p. c. est appliquée pour toute hausse de l'indice moyen atteignant 5 p. c. par rapport au chiffre de

» Dit deel krijgt de bij artikel 4, lid 1, A, 1^o, voorgeschreven bestemming.

» Dit bedrag kan in de bij § 1, 2^o, van dit artikel bepaalde voorwaarden worden gewijzigd ;

3^o 6 t. h. van het bedrag van de wedde van de bediende, zonder dat voor de vaststelling van deze bijdrage rekening wordt gehouden met het gedeelte van de wedde dat 7.000 frank per maand overtreft.

» Dit deel krijgt de bij artikel 4, lid 1, B, 1^o, voorgeschreven bestemming ;

» 4^o 6,50 t. h. van het bedrag van het loon van de arbeider.

» Dit deel der bijdrage is bestemd om gestort te worden overeenkomstig artikel 4, lid 1, A, 5^o.

» De bijdrage van de werkgever wordt berekend op het geheel van de voor elke categorie van werknemers uitbetaalde bezoldigingen.

» § 3. — De bijdragen van de werknemer en van de werkgever omvatten die bepaald door de wetgeving betreffende de gezinsvergoedingen voor loontrekkenden, de rust- en overlevingspensioenen, het jaarlijks verlof der loontrekkenden.

» Er wordt voldaan aan de in deze wetgeving opgenomen bepalingen betreffende de betaling der bijdragen door de in de §§ 1 en 2 vastgestelde bijdragen te storten aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

» Deze bijdragen worden vastgesteld zonder rekening te houden met de decimes en de centimes, wanneer deze lager zijn dan of gelijk aan 50 centimes, en afgerond op de naasthogere frank, wanneer zij 50 centimes overschrijden.

» § 4. — De werkgever is aansprakelijk voor de betaling van de bijdrage van de werknemer evenals voor die van zijn eigen bijdrage.

» Deze bijdrage wordt om het kwartaal overgemaakt aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

» De Koning kan de werkgevers verplichten een deel van de verschuldigde bijdragen vóór de driemaandelijke vervaldag als provisie te storten.

» § 5. — De Koning kan eveneens, volgens de economische behoeften en bij een in Ministerraad overlegd besluit, de bij de §§ 1, 1^o, en 2, 1^o, gestelde grens van 6.000 frank wijzigen, evenals die van 7.000 frank gesteld bij de §§ 1, 3^o, en 2, 3^o.

» Die sommen worden evenwel met 5 pct. verhoogd wanneer het gemiddelde indexcijfer van de kleinhandelsprijzen 110 punten bereikt ; een nieuwe verhoging met 5 pct. wordt toegepast voor elke stijging van het gemiddelde indexcijfer met

l'indice moyen qui a entraîné la majoration précédente.

» Elles sont diminuées de 5 p. c. lorsque l'indice moyen des prix de détail sera descendu en-dessous de 100 points. Une nouvelle diminution de 5 p. c. est appliquée pour toute baisse de l'indice moyen atteignant 5 p. c. par rapport au chiffre de l'indice moyen qui a entraîné la diminution précédente.

» Si l'indice moyen retombe à un chiffre inférieur à celui qui a justifié une majoration ou remonte à un chiffre supérieur à celui qui a justifié une diminution, ces sommes sont rétablies au montant correspondant initialement à ces indices.

» L'indice moyen des prix de détail à prendre en considération pour le premier, deuxième, troisième ou quatrième trimestre d'une année déterminée est celui qui correspond à la moyenne des indices, respectivement du troisième trimestre de l'année précédente, du quatrième trimestre de l'année précédente, premier trimestre de l'année en cours ou deuxième trimestre de l'année en cours.

» Il est publié chaque trimestre par les soins du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

» Le Roi peut déterminer d'autres limites pour le calcul des cotisations lorsque la rémunération porte sur une période de travail qui ne coïncide pas avec le mois civil, sans que, toutefois, la déduction des cotisations puisse porter, par an, sur un montant supérieur à douze fois la limite mensuelle. »

Art. 12.

L'article 34 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

» L'article 4 du même arrêté-loi, modifié par les lois des 27 mars 1951, 27 mai 1952, 21 mai et 14 juillet 1955, et par l'arrêté royal du 26 mars 1957, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. — Selon une procédure fixée par le Roi et après avoir prélevé sur le produit des cotisations les sommes destinées à couvrir ses frais d'administration, l'Office répartit ce produit suivant les mêmes modalités de calcul que celles prévues à l'article 3, §§ 1^{er} et 2 pour la perception des cotisations et conformément aux chiffres indiqués ci-après ; il verse aux organismes visés ci-dessous, en vue de leur permettre d'accomplir leur mission :

» A. — En ce qui concerne les ouvriers :

» 1^o 8,50 p. c. du montant des salaires à la Caisse Nationale des Pensions de Retraite et de

5 pct. ten opzichte van het gemiddelde indexcijfer dat aanleiding was tot de vorige verhoging.

» Zij worden met 5 t. h. verminderd wanneer het gemiddelde indexcijfer van de kleinhandelsprizen beneden 100 punten daalt. Een nieuwe verlaging met 5 t. h. wordt toegepast telkens wanneer het gemiddelde indexcijfer 5 t. h. lager komt te liggen dan het gemiddelde indexcijfer dat aanleiding was tot de vorige verlaging.

» Daalt het gemiddelde indexcijfer beneden het cijfer dat een verhoging heeft gerechtvaardigd of stijgt het tot boven het cijfer dat een vermindering heeft gerechtvaardigd, dan worden bedoelde sommen opnieuw gesteld op het bedrag dat oorspronkelijk met die indexcijfers overeenstemde.

» Het gemiddelde indexcijfer van de kleinhandelsprizen dat in aanmerking moet komen voor het eerste, tweede, derde of vierde kwartaal van een bepaald jaar is dat, hetwelk overeenstemt met het gemiddelde van de indexcijfers respectievelijk van het derde kwartaal van het vorig jaar, van het vierde kwartaal van het vorig jaar, van het eerste kwartaal van het lopende jaar of van het tweede kwartaal van het lopende jaar.

» Het wordt om de drie maand door de zorgen van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg bekendgemaakt.

» De Koning kan andere maxima voor de berekening van de bijdragen vaststellen, wanneer de bezoldiging betrekking heeft op een werkperiode die niet met de kalendermaand overeenstemt, zonder dat de per jaar verschuldigde bijdrage op een hoger bedrag mag slaan dan twaalf maal het maandelijks maximum. »

Art. 12.

Artikel 34 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Artikel 4 van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij de wetten van 27 maart 1951, 27 mei 1952, 21 mei en 14 juli 1955, en bij het koninklijk besluit van 26 maart 1957, wordt vervangen als volgt :

» Art. 4. — Volgens een door de Koning bepaalde procedure en na afhouding van de sommen tot dekking van zijn administratiekosten, verdeelt de Rijksdienst de opbrengst van de bijdragen volgens de berekeningsmodaliteiten bij artikel 3, §§ 1 en 2, bepaald voor de inning van de bijdragen en overeenkomstig onderstaande percentages ; hij stort aan de hieronder bedoelde organismen ter vervulling van hun zending :

» A. — Wat de arbeiders betreft :

» 1^o 8,50 t. h. van het bedrag der lonen aan de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen ;

Survie ; ce taux peut être modifié par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres au cours de la dernière année de chaque période quinquennale, à dater du 1^{er} janvier 1955, et ce, pour la durée de la période quinquennale suivante, sans que cette modification puisse entraîner une augmentation supérieure à 0,50 p. c. du montant des salaires ;

» 2° 7 p. c. au Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité ;

» 3° 2 p. c. à l'Office National du Placement et du Chômage ;

» 4° 8,50 p. c. à la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales pour être répartis par elle entre les différentes Caisses d'allocations familiales au prorata des cotisations qui leur sont dues ;

» 5° 6,50 p. c. à la Caisse Nationale des Vacances annuelles, chargée, ainsi que les Caisses spéciales ou particulières de vacances, de payer aux ouvriers le pécule ordinaire de vacances.

» B. — En ce qui concerne les employés :

» 1° 10,25 p. c. du montant de la rémunération à la Caisse Nationale des Pensions pour Employés, sous déduction de la part de cotisation payée directement par l'employeur, en vertu de la législation relative à la pension de retraite et de survie des employés, à l'organisme d'assurance auquel l'intéressé est affilié ;

» 2° 6 p. c. au Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité ;

» 3° 2 p. c. à l'Office National du Placement et du Chômage ;

» 4° 8,50 p. c. à la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales pour être répartis par elle entre les différentes Caisses d'Allocations familiales au prorata des cotisations qui leur sont dues ;

» 5° 0,50 p. c. à la Caisse Nationale des Vacances annuelles, destiné au pécule familial de vacances.

» Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier ces formules de répartition. »

Art. 13.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juillet 1957.

Le Roi arrête, selon les nécessités, les modalités d'application du présent article.

P. WARNANT.
J. DE GRAUW.
N. HOUGARDY.
Ch. MOUREAUX.

dit pourcentage kan bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit gewijzigd worden tijdens het laatste jaar van elke vijfjarige periode, vanaf 1 januari 1955, en zulks voor de duur van de volgende vijfjarige periode, zonder dat deze wijziging een verhoging van meer dan 0,50 t. h. van het loon van de arbeider mag tot gevolg hebben ;

» 2° 7 t. h. aan het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit ;

» 3° 2 t. h. aan de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid ;

» 4° 8,50 t. h. aan de Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen om door deze te worden verdeeld onder de verschillende kassen voor gezinsvergoedingen naar rato van de hun verschuldigde bijdragen ;

» 5° 6,50 t. h. aan de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof, die, evenals de bijzondere of particuliere verlofkassen, belast is met de uitbetaling van het gewone vacatiegeld aan de arbeiders.

» B. — Wat de bedienden betreft :

» 1° 10,25 t. h. van de bezoldiging aan de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen, na aftrek van het gedeelte van de bijdrage dat door de werkgever, krachtens de wetgeving op het rust- en overlevingspensioen van de bedienden, rechtstreeks betaald werd aan de verzekeringsinstelling waarbij de betrokkene aangesloten is ;

» 2° 6 t. h. aan het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit ;

» 3° 2 t. h. aan de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid ;

» 4° 8,50 t. h. aan de Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen om door deze te worden verdeeld onder de verschillende kassen voor gezinsvergoedingen naar rato van de hun verschuldigde bijdragen ;

» 5° 0,50 t. h. aan de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof, bestemd voor het gezinsvacatiegeld.

» De Koning kan die omslagformules bij in Ministerraad overlegd besluit wijzigen. »

Art. 13.

Deze wet treedt in werking op 1 juli 1957.

De Koning regelt, naar behoefte, de toepassingsmodaliteiten van dit artikel.

PLAN DE FINANCEMENT
(en millions de francs)
(en répartition)

FINANCIERINGSPLAN
(in miljoenen franken)
(omslagstelsel)

<i>Epoque</i>	<i>Charges</i>	<i>Cotisations (6 % de la masse des rémunérations)</i>	<i>Subvention de l'Etat</i>	<i>Recettes (2) + (3)</i>	<i>Excédents annuels (4) — (1)</i>	<i>Fonds de réserve (taux de capitalisation : 4 %)</i>
—	—	—	—	—	—	—
Jaar	Lasten	Bijdragen (6 % van het geheel der bezoldigingen)	Rijkstoelage	Ontvangsten (2) + (3)	Jaarlijkse overschotten (4) — (1)	Reservefonds (kapitalisatievoet : 4 %)
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1.7.1957	—	—	—	—	—	1.960
1957	1.000	894	158	1.052	52	2.052
1958	2.051	1.788	326	2.114	63	2.198
1959	2.102	1.788	336	2.124	22	2.308
1960	2.153	1.966	347	2.313	160	2.564
1961	2.204	»	357	2.323	119	2.788
1962	2.255	»	368	2.334	79	2.980
1967	2.381	»	420	2.386	5	3.823
1972	2.515	»	473	2.439	76	4.417
1977	2.570	»	525	2.491	79	4.944
1982	2.573	»	»	2.491	82	5.569
1987	2.503	»	»	»	12	6.548
1992	2.383	»	»	»	108	8.288
1997	2.232	»	»	»	259	11.168
2002	2.099	»	»	»	392	15.447
2007	1.975	»	»	»	516	21.359
2012	1.931	»	»	»	560	28.980
2017	1.917	»	»	»	574	38.397
2022	1.910	»	»	»	581	49.909